



PORTLANDI EESTI SELTSI TEATELEHT NR. 186 DETS 2016

EELSEISVAID ÜRITUSI

PORTLANDI EESTI SELTSI

JÕULUPIDU

toimub laupäeval, 17. detsembril 2016, kell 2:00 p.l. Läti Maja suures saalis. Jõuluõhtu kavas on laste rahvatantsu etteaste.

Jõuluvana on lubanud külla tulla kingitustega (palume üks pakk lapse kohta tuua Läti Kirikusse enne kella 2:00 p.l.). Eesti traditsioonide kohaselt ootab jõuluvana igalt lapselt ühe salmi, laulu, tantsu või muusikapala esitamist.

Traditsioonilised eesti jõulutoidud valmistatakse PES perenaiste poolt. Sissepääs täiskasvanutele on \$ 15., lastele / noortele 6-18 a. \$ 5., alla 6 a. tasuta. Loodame rohkearvulist noorte / vanemate osavõttu.

E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE JÕULUÕHTU JUMALATEENISTUS

toimub laupäeval, 24. detsembril 2016, algusega kell 2:00 p.l. Läti Kirikus, 5500 S.W. Dosch Road. Teenivad õpetaja Hendrik Laur ja diakon Kalle Merilo. Laululehed. Ettekandeid. Kõik on kutsutud ja teretulnud.

Estonian Lutheran Church Christmas Eve Service is held on December 24th at 2:00 pm in the Latvian Hall (5500 SW Dosch Rd).

PORTLAND ESTONIAN CHRISTMAS PARTY

The party will be held at the Latvian Hall on Saturday, December 17th at 2:00pm. According to Estonian traditions, children are expected to read a poem, play a musical piece or dance to receive a present from Santa (please bring one gift per child with a nametag to the church hall before 2pm).

Traditional Estonian Christmas meal is prepared by Community hostesses. The cost for admission is \$15 for adults and \$5 for children 6-18 (younger free) and includes the dinner. We hope to see everyone.

UNISTUS CONCERTS

You are invited to celebrate Unistus Chamber Choir's annual Christmas by Candlelight concert. A variety of a cappella and accompanied Christmas favorites, along with new seasonal compositions, will be performed.

- Saturday, December 10 at 7:30 - 9 PM, Milwaukee Lutheran Church, 3810 SE Lake Rd, Milwaukee.
- Sunday, December 11 at 7:30 - 9 PM, Lake Catholic Church, 790 A Avenue, Lake Oswego
Admission: General - \$12.00; Seniors (65+) & Students - \$10.00; Children (5 & under) - free
- Monday, December 19th at 8:00pm, The Grotto
<https://thegrotto.org/choir-schedule/>

RAHVATANTSU TÖÖTUBA RAUNO ZUBKO JUHENDAMISEL

Tulehoidjate rahvatants Portlandis sai sel sügisel hoo sisse töötoaga Rauno Zubko juhendamisel. Rauno veetis kolm nädalat läänerrannikul Eesti Kultuuri-ministeeriumi toel külastades ka Vancouverit. Pühapäeval 16.septembril toimus Läti Majas avatud tantsuproov kus kõik said näha värskelt õpitud tantse ning kaasa lüüa seltskondlikes tantsudes.

Tulehoidjad

Mälestuste kogumine esimesest Eesti Vabariigist ning põgenemisest

Portlandi külastas novembri alguses Enn Hallik, kes on raamatusarja "Meritsi maailma läinud eestlaste lood" kaasautor. Ta intervjueris mitut Portlandi, Seattle'i ja Vancouveri eestlast uue raamatu tarbeks. Lehti ja Liina koordineerisid tema külastust ja intervjuusid. Enn Halliku raamatute kohta võite leida rohkem infot Eesti raamatukauplustest, näiteks <http://www.apollo.ee> otsides tema nime järgi.

ERKÜ KONGRESS JA GALA

Eesti Rahvuskomitee Ühendriikides aasta suurim üritus toimus San Franciscos 4-5. novembril. Lisaks töökoosolekule toimusid paneeldiskussioonid ja toetusgala.

Kuigi Portlandi eestlased on ERKÜ tegevuses vähe osalenud on siiski kõigile arusaadav, et eestlastel on tarvis formaalset esindust, mille kaudu oma tegevust koordineerida ning nii USA kui Eesti valitsuse ees esindada. ERKÜ kuulub Ülemaailmse Eesti Kesknõukogu koosseisu, millesse kuuluvad eestlaste keskorganisatsioonid mitmetest riikidest.

Paneeldiskussioonides arutati eesti kogukondade probleemide, inimeste organiseerimise, informatsiooni jagamise ja pärandi hoidmise teemadel. Omaette seminaris tutvustas Priit Vesilind äsja trükist ilmunud Eestlased Ameerikas ajaloo raamatut, mille ta kokku pani.

Poliitilises paneelis arutati mitmeid küsimusi, mis mõjutavad Eesti julgeolekut. Sellest võtsid osa ka Eesti suursaadik USAs Eerik Marmei. Erilise tähelepanu sai Venemaa poolt laialdaselt levitatav valeinformatsioon, mis püüab ajalugu esitada nende

poole kallutatud vaatepunktist. Ameerika eestlaste abi on tarvis Eesti huvide kaitsmisel ning eriti inglise keelse objektiivse informatsiooni edastamisel.

Paneel Eesti päritolu firmade esindajatega tõi kohale suure hulga inimesi. Arutleti startup firmade loomist ning põhjusi, miks Silicon Valley's kanda kinnitada.

Äripaneeli lõpus esinesid ka paar startup firma esindajat, kes tutvustasid printerit, millega saab suurt pilti seinale printida ning jalgrattalukke, mida organisatsioonid ja koolid oleks huvitatud oma hoonete juurde installeerima. Lühidalt võtsid sõna ka Teeme Ära esindajad, kes tahavad korraldada ülemaailmset puhastusaktsiooni septembris 2018, millega tähistada Eesti Vabariigi 100. aastapäeva.

Tutvustati ka Okupatsioonimuuseumi laiendamist, muutumist Vabamu'ks ning muudatusi, mis lähemal aastail muuseumi ees ootab.

Galal esines kõnega endine Eesti saadik USA-s ja endine välisminister Marina Kaljurand, kes pälvis kohalolnute suure aplausi.

Galal tunnustati USA Läänerranniku väljapaistavaid eestlasi. Tunnustuse said Portlandi eestlakonna aktiivsemad liikmed Lehti Merilo ja Liina Teose Portlandi rahvatantsurühma Tulehoidjad pikaaajalise juhatamise eest ning Eesti suur sõber Lonnie Cline'i eesti koorimuusika propageerimise eest. Lisaks olid auhinnasaajate hulgas Eesti Organisatsioonide Liit Läänerrannikul, kes korraldab Läänerranniku Eesti päevi. Selle nimel võttis auhinna vastu Uve Sillat Los Angelesest. Investor Steve Jürvetsonile anti auhind Eesti tutvustamisel ja startup-ide toetamisel ning investeerimisel Eestiga seotud firmadesse. Arne Kalmi tunnustati panuse eest ERKÜ tegevusse.

Muusikalist meelelahutust pakkus Laura Põldvere ning õhtu meeleolu aitas lõbusa hoida Euroopas tegutsev standup koomik Andy Valvur. Ürituse tuludest toetatakse Lastekooride reise ning muud ERKÜ tegevust. Ka Portlandi eestlaste toetus on väga oodatud. Kalev Sepp

P.S. To order „Estonians in America“ use PayPal on ERKÜ/EANC website www.estosite.org. Click on the "DONATE" button and pay \$107.00 per book with your credit card or PayPal account to cover the extra cost. Make sure your mailing address and contact info is included or send Marju Rink-Abel an e-mail - erku@estosite.org, or call 215-546-5863.

Soovime õnne sünnipäevaks !

Detsembris

1. Malle Kollom
2. Helen Tammela
4. Arne Kesküla
4. Clara Hillier
4. Jan Ranna
5. Helve Kalmann
6. Elo Saar
6. Rev. Hendrik Laur
10. Doris Lim
11. Ingrid Palm
12. Lembit Kangur
12. Martin Tammekivi
13. Kati Tamm
15. John Maurer
15. Kaupo Tammik
16. Ahto Raudsepp
17. Marika Keister
21. Mark Heinsoo
26. Anne Herrick
28. Kristi Rossman
28. Angelica Berwick

Jaauaris

1. Scott Carroll
3. Rachel Adamson
6. Meralda Talviste
7. Gerli Taal
11. Roy Ranna
11. Ants Aug
22. Asta Kalmann
29. Maldus Alver



Veebruaris

1. Heino Annus
1. Maarja Paris
3. Hendrik Tammekivi
3. Ene Sokk
6. Linda Krock
7. Samuel Isse
10. Amiilia Isse
13. Arvo Annus
13. Peeter Puhvel
15. Krista Saul
18. Hille Sillamaa
20. Juss Tammik
22. Anne Saul
22. Angela Schwartz
25. Anne Walther
26. Tiia Workman

Märtsis

2. Ilme Puhvel
4. Thea Lander
4. Heidi Carpenter
5. Arno Arrak
6. Marpa Arrak
7. Ken Alver
7. Mark Petersen
9. Collin Raudsepp
10. Mia Herrick
12. Rein Vaga
14. Ivo Saul
14. Britanii Eby
14. Liisa Tammik
15. Merike Narits
17. Fern Sampson
20. Sirje Rapp
22. Erika Ranna
24. Kalev Sepp
24. Olli Tammekivi
26. Maarja Saar
28. Leitmar Kesküla
30. Ilona Rosenfeld
31. Helmi Lutsep



Kui te leiaste ebatäpsusi sünnipäevades või soovite kedagi lisada võtke ühendust toimetajaga.

If you find incorrect information or would like to add somebody, please contact the editor.

**ESTONIAN AMERICAN NATIONAL COUNCIL
AWARDS MANY OREGONIANS**

EANC held its annual meeting on the West Coast with full day of seminars and a gala on Saturday, November 5 in San Francisco.

Mother-Daughter Team Lehti Merilo and Liina Teose were recognized for Preserving and Promoting Estonian Folk Dance and Music with Outstanding Achievement Award.

EANC honored Portland's Choir Director Lonnie Cline with the 2016 Friend of Estonian Americans Award. The Estonian League of the West Coast (EOLL) was awarded the 2016 Outstanding Organization Award.

Steve Jürvetson received the Estonian American National Council's 2016 Outstanding Achievement Award, in recognition of his many successes in the realm of venture capital investment (including Skype), as well as his contributions to Estonia and the Estonian American community.

2016 Award for Outstanding Contributions to EANC Award Recipient is Arne Kalm. More at estosite.org.

KLENK-IEP Information

The KLENK-IEP 2015 cruise will set sail on March 19th from Ft. Lauderdale, Florida. The event combines music, sun, tropical beaches with Estonian camaraderie along with a wide variety of Estonian culture. Say goodbye to winter and visit Cozumel (Mexico), Jamaica and Labadee. On <http://klenk-iep.com> you can view the itinerary for the Allure of the Seas, the choice of cabins and the KLENK-IEP program.



LA LEP 2017

8/31-9/4 2017

UCLA Conference Center
Los Angeles, CA

Informatsioon Lääneranniku Päevade kohta:

<https://www.facebook.com/EstonianLosAngeles/>

More information on the West Coast Estonian Days:

<https://www.facebook.com/EstonianLosAngeles/>

**E.E.L.K. PORTLANDI KOGUDUSE
JUMALATEENISTUSED**
 Läti Kirikus, 5500 S.W. Dosch Rd. Portland
 Abipraost Hendrik Laur • Diakon Kalle Merilo

Laupäeval, 24. detsembril 2016 kell 2:00 p.l.
JÕULUÕHTU JUMALATEENISTUS
 Laululehed. Ettekanded.

Pühapäeval, 5. veebruaril 2017 kell 11:00 e.l.
PÜHAPÄEV ENNE PAASTUAEGA
JUMALATEENISTUS
 Lauluraamatud. Kohvilaud.

Pühapäeval, 5. märtsil 2017 kell 11:00 e.l.
PALVEPÄEVA JUMALATEENISTUS
 Lauluraamatud. Kohvilaud.

Pühapäeval, 2. aprillil 2017 kell 11:00 e.l.
ÜLESTÕUSMISPÜHA JUMALAT.
 Lauluraamatud. Kohvilaud.

Pühapäeval, 7. mail 2017 kell 11:00 e.l.
EMAPÄEVA JUMALATEENISTUS
 Lauluraamatud. Kohvilaud.

Pühapäeval, 4. juunil 2017 kell 11:00 e.l.
**NELIPÜHA JA KÜÜDITAMISE AASTA-
PÄEVA JUMALATEENISTUS**
 Lauluraamatud. Armulaud. Kohvilaud.

Piiridest ja piiritusest

Elame Eestis, Euroopas ja kogu maailmas ebakindlaid aegu. Mind on pannud mõtlema Inglismaa otsus astuda välja Euroopa Liidust, inetuks muutunud presidendivalimine USAs ja populismi levik mitmetes maades.

Küllap oli õppetund Eestile ka presidendi valimise protsess ja valitsuse vahetus. Kõik see annab analüütikutele ja ühiskonnauurijatele mõtlemisainet. Eesti valitsuse vahetuse osas lähevad arvamused lahku: oli see peenhäälestus või poliitiline pööre. Öeldakse, et tark ei torma. Vaatamata muutuvale olukorrale tuleb säilitada rahu ja võtta aega analüüsiks. Kirik palvetab oma maa ja rahva, valitsuse ja presidendi eest. Piibli tarkus on: nõudke esmalt Jumala riiki, siis kõike muud antakse teile pealegi.

Iga missa algab patutunnistusega. Martin Lutherile on omistatud järgmine mõte: «Taevasse pääsedes hämmastun vähemalt kolme asja üle. Esiteks – ma imestan, et ma ise olen seal. Teiseks – ma näen seal paljusid, keda ma kunagi ei lootnud seal näha. Kolmandaks – ma ei näe seal paljusid, keda ma ees kohata lootsin.» Kuidas on aga lood siin ja praegu? Kas me suudame veel millegi üle imestada või hämmastuda?

Mille üle mina imestan? «Eile sain imestada, et miks ma enam ei imesta millegi üle ...» Nõnda väljendas ennast üks poliitik. Kuni inimene suudab veel imestada, pole lootus kadunud. Isegi karastunud poliitikud on selleks veel suutelised. Kuigi meil kuuleb teinekord rohkem ehk seda lauset, et «ma ei imesta enam millegi üle». Tõsi ta on. Rutiin valitseb järjest enam. Meil on kindel päevaplaan ja argirutiin. Kas mahub sinna kuhugi vahele veel hämmastumine ja imestus? Kui inimene näiteks teab kindlalt, et igal nädalal kindlal päeval ja kellaajal on ta tööl, lauluproovis, tegeleb spordiga, käib raamatukogus, toimetab midagi laste või lastelastega, on abiks supiköögis, jagab riideabi puudustkannatajatele või on

Koguduse õpetaja:

Abipraost Hendrik Laur
 4111 Gull Harbor Rd NE
 Olümpia, WA 98506
 Tel.: 360-352-2371

Koguduse esimees ja abiõpetaja:

Diakon Kalle Merilo
 15273 South Brunner Rd
 Oregon City, OR 97045
 Tel.: 503-260-4739

Koguduse laekur:

Anne Eby
 5775 SW Homesteader Rd
 Wilsonville, OR 97070
 Tel.: 503-638-0233

Koguduse kirikuvanem:

Helve Kalmann
 15273 South Brunner Rd
 Oregon City, OR 97045
 Tel: 503-522-7775

“PORTLANDI SÕNUMID” & “PORTLANDI EESTLASTE TEATED” on Oregoni eestlaspere teateleht, ilmudes Portlandi Eesti Seltsi ja EELK Portlandi Koguduse väljaandel. Need saadetakse liikmetele tasuta. Teistel on võimalik neid tellida teatelehe toimetaja kaudu, tasudes \$15.- aastas.

PES esimees: Kalev Sepp • 8285 SW 168th Ave • Beaverton, OR 97007 • Tel. 503-292-3578

NOTE: Please, notify the editor of any address changes. E-mail: info@portlandesto.org

muul moel pühendunud heategevusele, kas ta siis saab enam imestada – millal?

Mõtlen olukorrale meie riigis, mitte ainult valitsuse vahetusele, vaid ka haldusreformile, mis paiskab segi omaaegsed kihelkonnad ja maakonnad. Seda kõike tehakse manipuleerides n-ö rahva tahtega. Minu arvates on põhjust küsida, mida tähendab väljend «rahva tahe». Kas peame silmas rahva tahet palmipuudepühal – Kristus on kuningas. Või rahva tahet sama nädala reedel – poo ta risti, meil ei ole kuningat, vaid keiser. Aga midagi uut ei ole päikse all, nagu tark Koguja ütleb. Inimene on täna sama manipuleeritav kui aastatuhandeid tagasi.

Olen inimeste manipuleeritavusele mõelnud viimasel ajal eriti vana Läänemaa kontekstis. Maakond on lagunemas ja omaaegne Lääne praostkond on kolmes maakonnas. See ei näi huvitavat ka valdade juhtkondi, vaatamata sellele, et nimetamisväärne osa neist on tihedalt kirikuga seotud. Rahustavalt öeldakse, et piiridel ei ole enam tähtsust. Kui on nii, miks siis peab vanu piire lõhkuma? Viimaste aastate arengud seoses rändekriisiga on ka Euroopas näidanud, et piirid on siiski väga olulised.

Sõnal piir on eesti keeles kindel tähendus. Aga piiritus tähendab nii piiride puudust kui alkoholi, mis puhastab haavad, aga võib võtta ära mõistuse. Kahjuks seda viimast ma märkan ja see on ohu märk. Meie ühiskonnas on omavahel segi läinud haldusreform ja riigireform. Näen maavalitsuse kaotamises ja selle asendamises riigimajadega ohtu kaotada põhiseaduslik ja ajalooline side peatselt saja-aastaseks saava Eesti Vabariigi ajalooga. Oht on kaotada meie piirkondade eripära ja identiteet. Millise hoiaku võtab uus valitsus püsiväärtuste ja kohaliku identiteedi säilitamisel, seda näitab aeg. Lõhkuda on kerge, üles ehitada on raske.

Rabindranath Tagore jutustab loo inimesest, kes ükskord otsustas jätta maha perekonna ja kodu, selleks et otsida Jumalat. Jumal küll palus: «Pea, ära jätta oma kodu.» Aga inimene ei kuulnud seda. Ning Jumal õhkas ja kaebas: «Miks mu sulane hulgub otsima mind, unustades minu?»

Vahel on tunne, et rahva tahet teenides unustatakse rahva tahe. Ehk on see minu ekslik tunne. Oleks hea, kui see nii oleks. Üks on kindel. Kord oleme kõik hämmastunud. Vahe on selles, kas oleme

hämmastunud meeldivalt või ebameeldivalt.

Soovin Eesti Kirikule palju lugejaid ning kõigile lugejatele õnne ja õnnistust uueks kiriku-aastaks.

Advendivalgust, mis viib meid jõuludesse, soovides



Tiit salumäe, piiskop

Eesti Kirik 23.11.2016

EESTI UUDISEID

2016. aasta 3. oktoobril valis Riigikogu 81 häälega Eesti Vabariigi presidendiks Kersti Kaljulaidi.

President Kaljulaid andis ametivande Riigikogu ees 10. oktoobril 2016. Vabariigi presidendi ametiaeg kestab viis aastat. <http://president.ee>. Eesti endine president Toomas-Hendrik Ilves asub jaanuaris tööle Stanfordi ülikooli juurde rahvusvaheliste uuringute instituuti.

Eesti Vabariigi uus valitsus astus ametisse 23. novembril eesotsas peaminister Jüri Ratas'ega. Jüri Ratas kuulub Keskerakonda ning ta on olnud aastatel 2007-2016 riigikogus (Eesti parlament).

Valitsusse kuulub peale peaministri veel 14 ministrit. Käesoleva koalitsiooni moodustasid Keskerakond, Isamaa ja Res Publica Liit ning Sotsiaaldemokraatlik erakond. <http://valitsus.ee>

2019. aasta juubelilaulu- ja tantsupeo üldjuhid on Peeter Perens ja Vaike Rajaste. 2019.a aastal möödub 150 aastat esimesest laulupeost ning toimub juba 20. tantsupidu. Noorte laulu- ja tantsupidu toimub 30. juuni—2. juulil 2017 Tallinnas. Noorte laulupeo peadirigent on Heli Jürgeonson ning tantsupeo pealavastaja on Margus Toomla. <http://laulupidu.ee>

Eesti mitmeid televisioonikanalid on vabalt vaadatavad internetis. ETV uudiseid ja teisi saateid saab vaadata aadressil <http://err.ee>. Lisaks on populaarsed <http://tallinnatv.eu>, kanal2.postimees.ee, tv3.ee ja mitmed teised. Osa saateid on siiski nähtaval vaid Eesti territooriumil.

Uudised kokku pannud Eesti uudisteportaalidest
Kalev Sepp

Eesti Rahvuskomitee Ühendriikides valis 2016 Väljapaistva Saavutuse auhinna saajateks ema ja tütre, Lehti Merilo ja Liina Teose.

Pildil Marju Rink-Abel, Liina Teose ja Mai-Liis Bartling San Franciscos 5. novembril 2016.



The Estonian American National Council recognized the mother-daughter team of Lehti Merilo and Liina Merilo Teose with its 2016 Outstanding Achievement award. Photo: Lehti Merilo receiving the award at the ceremony on November 5, 2016

ERKÜ autasustas Lonnie Cline'i Portlandist Ameerika eestlaste sõbra auhinna.

EANC honored Portland's Lonnie Cline with the 2016 Friend of Estonian Americans Award.





Portlandi Tulehoidjad koos Rauno Zubkoga. Portland Estonian folkdancers with Rauno Zubko.



Talvine Valaste juga Virumaal Eestis. Near Valaste waterfalls in Estonia. Storm blew the water from the falls upward depositing it on the trees and stairs. *Source: delfi.ee, Sergei Stepanov*

RÕÕMSAID JÕULUPÜHI JA HEAD UUT AASTAT



soovivad kõikidele kaasmaalastele

Anne Herrick perekonnaga

Robert Schumacher

In memory of Krista Schumacher

Ilo Berger

Paul Raidna perekonnaga

Kaie ja David Hall

Kaljo ja Pamela Konsa

Valdek ja Kati Parik

Rein ja Merike Mägi

Fern Sampson

Helve Kalmann ja Kalle Merilo

Malle Kollom

Linda, Paul, Merike ja Markus Narits

Anne, Brian ja Britanii Eby

Asta Kalmann

Kalev, Janne ja Anna-Liisa Sepp

Alar, Irja ja Suvi Mirka

Meralda Talviste, Miki ja Endel

Elo Saar-Petersen, Mark A. Petersen

Helle Merilo & Paige Baker

Zoja Vaga, Mati Vaga

Lehti Merilo

Liina ja Erik Teose

Anne, Ivar, Ivo Saul

Portlandi Eesti Selts

EELK Portlandi kogudus

**Merry Christmas and A Happy New Year to all Estonians
and their friends all over the world!**